



• СТАТЬИ •



УДК 94

ББК 63. 3(0)5

DOI 10.25797/NG.2020.5.1.011

А. А. Рыбалка

СНЫ АББАТА КИЛИАНА

Федору Борисовичу, с глубокой признательностью за поддержку, оказанную при публикации первых моих работ

Аннотация: Автор статьи исследует историографию мифа о так называемой «плите Одоакра» в одном из зальцбургских монастырей, надпись на которой уже многие десятилетия искушает некоторых исследователей рассматривать ее в качестве проблемной и необычной, поскольку

Одоакр в ней назван «предводителем рутенов», именем, которое в Средние века употреблялось в источниках по отношению к русским.

Ключевые слова: Одоакр, рутены, житие св. Северина, мученики, миф, рукописи, Ювава.

Холодным и ветреным днем 12 февраля 1535 г. под Лайбницом, на середине реки Зульм, перевернулась лодка с монахами зальцбургского монастыря Святого Петра, возвращавшимися из инспекционной поездки по винокурням Нижней Штирии.

Поскольку февральская погода в тех местах никак не располагает к купанию в по-зимнему агрессивной реке (которая в обычное время и судоходной не бывала) и должными физическими кондициями святые отцы явно не обладали, в сложившейся



ситуации им пришлось туго. Пока подошла помощь, аббат Килиан Пютрихер захлебнулся, а его спутников вытащили из воды продрогшими до костей и перепуганными до полусмерти. Тело аббата удалось достать из реки, и келарь Георг Ойлер, чихая и крестясь, повез своего бездыханного настоятеля в Зальцбург. Удрученные случившимся монахи с почестями погребли безвременно почившего (без покаяния) аббата и наскоро выбрали ему взамен всё того же Георга, несмотря на его далеко не блестящее физическое и психологическое состояние, однако еще до сороковин Килиана острая форма плеврита отправила аббата Ойлера вслед

за предшественником и товарищем по несчастью. Они погребены под одной плитой на кладбище Святого Петра в часовне Святого Вита, ранее известной как часовня Святой Марии¹.

От аббата Килиана остались две связки латинских и немецких рукописей и документов, книжка «De mensuris syllabarum»² и мраморная плита размером 56 на 58 сантиметров в верхней пещере эрмитория Святого Максима на склоне горы Мёнхсберг, о которой далее и пойдет речь. Если письма и сочинения характеризуют Килиана как гуманиста, педагога и ритора, отличавшегося хорошим литературным стилем, то мраморный артефакт показывает его как креативного менеджера. Служители монастыря Святого Петра ранее относили воздвижение плиты к 1521 г., когда Килиан, в те времена приор, вернулся из двухгодичной (1519–1521) командировки в Рим, где он находился в качестве прокурора при папской курии, обеспечивая защиту прав монастыря, и, видимо, приобрел определенный опыт реализации эффективных презентаций своей обители. Известно, что всякий уважающий себя старый монастырь должен быть основан не иначе как на костях мучеников, и надпись гласила, что во времена падения Римской империи могильщик ее, Одоакр, свирепствуя против Церкви Божией во главе орды самых разных варва-

¹ Walz M. Die grabdenkmäler von St. Peter und Nonnberg zu Salzburg. Dritte Abtheilung. Salzburg: Endl & Penker, 1871. S. 187–188.

² Horowitz A. Zur Geschichte des Humanismus in den Alpenländern. I // Sitzungsberichte der Philosophisch-Historischen Classe der Kaiserlichen Akademie der Wissenschaften. Bd. CXI, Heft I. Wien: In Kommission bei C. Gerold's Sohn, 1886. S. 340–341.

ров, помимо прочих злодейств, побросал со скалы спасавшуюся в пещере общину местных христиан (50 душ) вместе с их священником Максимом: «Anno Domini CCCCLXXVII Odoacer Rex Rhutenorum geppidi Gothi ungari et heruli contra ecclesiam dei sevientes beatum maximum cum sociis suis quinquaginta in hoc speleo latitantibus ob confessionem fidei trucidatos precipitarunt noricorum quoque provinciam ferre et igne demoliti sunt».

Поскольку сюжет надписи имеет очевидную и издавна известную параллель в «Житии святого Северина» Евгиппия³,

³ Речь идет о главе 24 сочинения Евгиппия, которую я здесь приведу, поскольку текст этот важен для иллюстрации дальнейших рассуждений: «1. После этого послал человек Божий к жителям города, что назывался Иовиаком (*Ioviacum*) и отстоял от Батавия на расстоянии более чем в двадцать миль, певчего по имени Модерат, дабы предостеречь, по обыкновению своему через Божественное откровение, и повелеть всем обитателям этого места без промедления оставить его, иначе их ожидает скорая погибель, если они пренебрегут данным советом. 2. И когда одни усомнились в таком предсказании, а другие вообще не поверили, Северин вторично послал некоего жителя Квинтания, сказав ему со слезами: “Иди скорее и передай им, что если в эту ночь они там останутся, то наверняка будут пленены”. Столь же настоятельно Северин увещевал святого Максимиана (*Maximianum*), пресвитера духовного образа жизни, дабы тот, в крайнем случае оставив презренных отступников, поспешил спастись сам. О нем, как говорил сам слуга Божий, он испытывал большую тревогу, чтобы случайно не подвергся достопочтенный пресвитер грозящей всем опасности, отвергнув спасительный совет. 3. Итак, упомянутый посланец, выйдя в путь, благополучно передал повеление человека Божьего. Но напрасно пресвитер, не поверивший вместе со всеми остальными усомнившимся, пытался

надпись с содержательной стороны не рассматривалась в качестве проблемной и необычной, однако Одоакр в ней назван «предводителем рутенов», именем, которое в Средние века употреблялось в источниках по отношению к русским, что привело к некоторому возбуждению среди последних, когда они случайно узнали о существовании плиты.

Году в 1933-м пожилому русскому эмигранту Г. Е. Янушевскому, некогда генерал-лейтенанту русской армии, а в то время бухгалтеру в технической конторе инженера Л. Доценко в городе Бресте, весьма озабоченному тем, как «заставить народ любить свою страну, свой язык, свое прошлое», и в меру сил трудившемуся над этим⁴, попался в руки путеводитель по катакомбам зальцбургского монастыря Святого Петра⁵, из которого он и узнал о существовании «Одоакра, князя русинов». Янушевский сделал из этого совершенно очевидные для него выводы, которые

задержать посланника человека Божьего у себя подольше, тем самым призывая явить благодарность за оказанное гостеприимство. И вот той же ночью герулы (*Heruli*), неожиданно быстро захватив город и разграбив его, увели с собой много пленных, а упомянутого пресвитера повесили. Узнав об этом, раб Божий глубоко скорбел о том, что люди не послушались его предостережения» (Житие святого Северина / пер. с лат. А. И. Донченко. СПб.: Алетейя, 1998. С. 257).

⁴ Янушевский Гр. Откуда происходит Славянское племя Русь. Историческое исследование. Издание технического предприятия инженеров Витковского и Даценка, 1923; Янушевский Гр. Начало истории русского народа по новейшим данным. Брест: Типография «Drukarz», 1934.

⁵ Ebner, Anselm. Die Katakomben zu Sankt Peter in Salzburg. Verlag d. kath. Vereinsbuchhandl, 1900.

предал перу, а затем и печати: «Первое известное доселѣ несомнѣнное свидѣтельство о существовании в средней Европѣ народа Руси относится V вѣку по Р. Хр. Это — сохранившаяся еще и доселѣ в городѣ Зальцбургѣ (древнем Ювава) в катакомбах при церкви св. Петра древняя мраморная доска с латинскою надписью, что в 477 году князь Русинов Одоакр (Odoacer rex Rhuthenorum), в союзѣ со своими сосѣдями на среднем Дунаѣ Остготами, Герулами, Гепсидами и Гуннами, опустошил пограничную римскую провинцию Норик на правом берегу Дуная. Еще в половине XVII вѣка на югѣ нынѣшней Россіи сохранялась память о том, что эти древніе Русы были предками Кіевской Руси»⁶. Янушевский также пишет, что доска с текстом поставлена епископом Рупертом, летописцем(?), который около 560 г. построил церковь Св. Петра и привел в порядок катакомбы при ней⁷. Неясно, откуда он это взял, если его источник Ансельм Эбнер ожидаемо относит время установки плиты ко временам аббата Килиана, а Руперта — к рубежу VII–VIII вв.

Двадцать лет спустя на путеводитель Эбнера, вероятно узнав о нем из книжки Янушевского, обратил внимание другой русский эмигрант, энтомолог из университета Канберры С. Я. Парамонов, специалист по систематике двукрылых Австралии. Он выписал брошюру Эбнера и даже связался с самим монастырем Святого Петра, чтобы получить подтверждение информации и дополнительные сведения⁸. Понятно, что «князь русинов»

⁶ Янушевский Гр. Начало истории русскаго народа... С. 74.

⁷ Там же. С. 16.

⁸ Лесной С. (Парамонов С. Я.). История руссов в неизвращенном виде. Вып. 4. Париж, 1955.

вызвал у Парамонова неудержимый прилив энтузиазма и даже указание источника на позднее происхождение плиты его не смутило:

...Современная плита существует только с первой четверти XVI века, т. е. является весьма поздней. На первый взгляд это значительно понижает документальную ценность сообщения, однако это не так. Прежде всего, Эбнер отмечает, что сначала плита была в нижней пещере, а затем, по непонятным причинам, перенесена наверх. Вместе с тем мы знаем из истории монастыря, что останки мучеников переносились, для них был сооружен так называемый Arcosolium и т. д.). Вполне естественно, что с 477 года утекло так много воды, что даже в тихом монастыре были переделки. Мы знаем, что дожившая до нашего времени плита переносилась из нижней пещеры в верхнюю. Однако позволительно спросить: неужели останки мучеников не были отмечены никакой надписью с начала основания монастыря в VII веке и до XVI века, когда мы имеем непрерывную традицию? Совершенно естественно предположить, что и до XVI века была уже какая-то плита или надпись (и, возможно, не одна сменяла другую в ходе изменений в монастыре), она была только скопирована на новую плиту в XVI столетии⁹.

Далее автор долго рассуждает о том, как из самого текста надписи следует его древность, забывая, однако, задать себе простой, но, кажется, необходимый в сложившейся ситуации вопрос: откуда он взял, что путеводитель Эбнера и служители монастыря являются единствен-

С. 337.

⁹ Там же. С. 341.

ными и исчерпывающими источниками информации о плите? Равно не задавался этим вопросом читатель и почитатель трудов «Сергея Лесного» болгарский эмигрант и канадский филолог-славист Георги Сотиров, профессор лингвистики из университета Лаваль в Квебеке, обратившийся к теме спустя еще двадцать лет. Сотиров прикладывает известные усилия, чтобы прояснить некоторые второстепенные нюансы, касающиеся перечисленных Парамоновым источников¹⁰, однако в главном полностью с ним солидарен, хотя и не так многословен: «In the absence of fuller information, we may assume that the present inscription represents a copy, a paraphrase, or a summary of a previous one, which had become time-worn, or which was broken up. Or there was no earlier inscription, but only church records, on the authority of which Abbot Kilian ordered the 1521-inscription made. What is certain is that the abbot was well placed to know the records of St. Peter's at Salzburg. It is also certain that he had no reason for bestowing the name Ruthenians on a people which did not deserve it»¹¹. Резюмируя сказанное, поклонник славянства Юстиниана Великогорешительно заявляет: «One thing stands out: European scholars have been remarkably slow in studying the problems raised by the Salzburg inscription», бросая тем самым коллегаму прекв своем собственном невежестве...

Дело в том, что уже к моменту выхода первого издания брошюры Эбнера в 1900 г. о *Maximuslegende* было известно гораздо больше написанного у Эбнера, поскольку

он просто следовал сложившейся в монастыре традиции представления легенды без каких-либо обращений к истории изучения проблемы и к критике текста предания. В частности, было известно, что описанные у Евгиппия события, судя по наиболее старым рукописям, были отнесены к Зальцбургу ошибочно в XII в., а в действительности произошли совсем в другом месте Подунавья (таковым считали римский форт Шлэген). Еще в 1661 г. аббат Аманд Пахлер в сочинении об истории монастыря явно указал на источник «рутенства» Одоакра. Кроме того, на плите представлен лишь один из нескольких вариантов *Maximuslegende*, бытовавших в XVI в. в Баварии и Зальцбурге в сочинениях разных писателей.

Первым автором, изложившим *Maximuslegende* в своей книге, был, судя по всему, баварский историограф и классик немецкой филологии Иоганн Авентин (Турмейр), автор «Анналов князей Баварии» (1519–1521)¹². Неизвестно, пользовался ли он какой-либо рукописью сочинения Евгиппия. В качестве имени города Авентин указывает Юваву, а Максима называет епископом: «*Sed Iuuauensis, Maximus quoque, Pontificem*». Убийство его приписывает неким «*Germani*», однако выше поясняет: «*Vidomarus sub idetempus, patruus Theodorici Regis Ostrogetarum, cum Gotis, Herulis, Turogis, Alemannianis, Nariscis, & aliae Germanorum nationes, Noricorum incursant prouincias*», также упоминает «*Gibuldus rex Alemannorum*»; тот же текст будет использован у Хунда (см.

¹⁰ *Sotiroff G.* The assassination of Justinian's personality. Lynn, 1974. P. 166–167.

¹¹ *Ibid.* P. 167.

¹² *Aventinus, Johannes Aventinus.* Annales Boiorum [1519–1521]. Nikolaus Cisnerus, König, 1615.

ниже). Ясно, что указание на Видомара как на главу *Germanorum nationes* могло рассматриваться как намек на его ответственность, так в дальнейшем и случилось. Авентин, истолковывая повешение у Евгиппия как распятие, также пишет, что «*Maximum in cruce agunt*»; вслед за этим следует оригинальное добавление, не имеющее параллелей в сочинении Евгиппия: «*Amplius quinquaginta quinque cum ipso symmystas contrucidant, e rumpiumque cavernis, quo fugerant, sicut adhuc monstratur, praecipites agunt. Numatiessereferenturinaede D. Amandi, quaenuncest D. Margaritae*»¹³. Этот текст в дальнейшем стал неотъемлемой частью *Maximuslegende*, отразившись в более поздних текстах и образах. Хотя сочинение Авентина было опубликовано только в 1554 г., оно было достаточно широко известно в рукописях и цитировалось разными гуманистами еще до этой даты.

В 1551-м Вольфганг Лазиус отождествляет с Зальцбургом *Iuvavia*, *Ioviaco*, *Lauiaso*, очевидно используя античный дорожник Августина¹⁴; «*Alemanis duce Gibolpho*» назван виновником гибели Максима, «*Iuuavia episcopi*», очевидно, на основании ошибки: в соседней главе 25 у Евгиппия некий Максим из Норика выступает в качестве вестника Северина другому городу, на который нападут именно алеманны; Лазиус не пишет о по-

гибших с Максимом 55 мучениках, что соответствует Евгиппию, и указывает, что память о пресвитере была установлена при Руперте в 640 г.¹⁵

Вольфганг Хунд¹⁶, пользовавшийся сочинением Авентина, без обиняков заявляет, что Максима вместе с 55 мучениками сбрасывает со скалы «*Vidomaro, duce Ostrogetarum & Herulis*». Повешение Максима Хунд никак не отмечает. Следует заметить, что Авентин, Лазиус и Хунд вообще не упоминают имени Одоакра в тексте, окружающем сообщением о Максими.

В 1595 г. Маркус Вельзер издал сочинение Евгиппия по одной из Мюнхенских рукописей (видимо, Мюнхенский кодекс 14031, см. ниже) с обширными комментариями¹⁷. Место действия, согласно рукописи, именуется *Iopia*, и издатель в комментарии возлагает ответственность за отождествление города с Ювавой на Авентина и Лазиуса (поскольку в рукописи и Ювава писалась как *Iuba*, у Вельзера были основания доверять этому отождествлению), равно как и за аттестацию Максима епископом. Вельзер вычитывает у Авентина явное обвинение Видомара в убийстве и указывает, что Лазиус взял алеманна Гибульфа из главы 19. Приводя описание Авентином обстоятельств гибели и погребения Максима и его сотоварищей,

¹³ Ibid. P. 138.

¹⁴ *Antoninus Augustus. Vetera Romanorum itineraria, sive Antonini Augusti itinerarium, cum integris Jos. Simleri, Hieron, Suritae, et And. Schotti notis. Itinerarium hierosolymitanum; et Hieroclis grammatici synecdemus. Curante Petro Wesselingio, qui & suas addidit adnotationes. Société de Géographie de Lyon, apud J. Wetstenium & G. Smith, 1735.*

¹⁵ *Lazius, Wolfgang. Commentariorum Reipublicae romanae illius, in exteris provinciis, bello acquisitis, constitutae, libri duodecim. 1551. P. 1245.*

¹⁶ *Hund, Wiguleus. Metropolis Salisburgensis continens primordia christianaе religionis per Boariam. 1582. P. 111–112.*

¹⁷ Излагавшие ранее «Житие святого Северина» в своих трудах Лоренц Сауэр (1570) и Цезарь Бароний (1595) не останавливаются на сюжетах глав 24 и 25 сочинения Евгиппия.

Вельзер замечает: «Наес cum ex Eugippio hausta non sint, side ecclesiae Salisburgensis prodita existima», с чем вполне можно согласиться¹⁸. В 1602 г. Вельзер в своем сочинении «Rerum boicarum libri quinque»¹⁹ в соответствии с изданием 1595 г. указывает иное имя города — «Iopiae sive Iuuaiiae» и следует Евгиппию, говоря, что Максим убит герулами, но добавляет о его сотоварищах: «sodalibus supra quinquaginta, ut est cuium narratio», которые погребены в часовне Святого Аманды, ссылаясь при этом на Хунда. Вельзер первым упоминает Одоакра сразу следом за сообщением о смерти Максима, но совершенно в другом контексте²⁰.

В 1604 г. голландский правовед и историк Генрих Канизий издал очередной том публикуемых им материалов под названием «Antiquæ Lectionis», в котором находилось несколько текстов, связанных с Зальцбургской епархией, включая «Житие святого Руперта». Текст, опубликованный Канизием²¹, представляет собой шестую версию «Жития святого Руперта» («Sanctus Rudbertus, sanctae Salisburgensis ecclesiae antistes»), составленную, по мнению исследователей²², не раньше XV в.

¹⁸ [Velselus, Marcus]. Historia ab Eugippio ante annos circiter MC scripta Qua tempora quae Attilae mortem consequuta sunt, occasione vitae S. Severini illustrantur: ad insigne pinus [Joannes Praetorius]. 1595. P. 67–68.

¹⁹ Welselus, Marcus. Rerum boicarum libri quinque. 1602. P. 179–180.

²⁰ Ibid.

²¹ Житие было переиздано голландистами в 1645 г. (MGH 1913: 157).

²² Passiones vitaeque sanctorum aevi Merovingici/Ediderunt B. Krusch et W. Levison. Inest i tabula. = MGH Scriptores rerum Merovingicarum. 6. Hannover: Impensis bibliopolii hahniani, 1903. P. 157.

(автор текста явно выражает свой страх перед нашествием турок: «Adiuva nos, pater alme; terreat Theucer Mahomet, ne tuam disperdat hereditatem»). Текст о мученичестве Максима начинается выпиской из Готтфрида из Витербо (см. ниже) про Одоакра, «natione Rutenus Rex Rugorum cum Herulis» и Северина, «episcopus Rauennensis». Согласно житию, Норик разоряют «Gepidae, Goti, Vngari, Heruli». Как и у Евгиппия, Модерат предупреждает Максима в Iuuaiia. Далее пресвитера Максима вешают, а более пятидесяти его сотоварищей убивают в пещере и сбрасывают со скалы некие *Barbari*, мученики погребены затем в часовне Святого Аманды²³. Последняя часть текста, видимо восходящая к монастырскому преданию, возможно, послужила источником для Авентина, который по традиции указывается в ссылках на этот сюжет.

В 1615 г. вышел первый том «Святой Баварии» иезуита Маттеуса Радера²⁴, богато иллюстрированное издание кратких биографий южногерманских святых. Автор ссылается на Авентина и Лазуса, критикуя за произвольно приписанный ими Максиму епископский статус. Биография Максима заимствована из главы 24 сочинения Евгиппия; о его сотоварищах Радер пишет согласно Авентину: пресвитер Максим и 55 мучеников убиты герулами, погребены в часовне Святого Аманды. Впервые публикуется изобра-

²³ Canisius, Henricus. Antiquæ Lectionis. T. 6. Ingolstadii ex Office Ederiana ap. Andr. Angermarium, 1604. P. 1115.

²⁴ Rader, Matthäus. Bavaria Sancta: Maximiliani Sereniss. Principis Imperii, Comitum Palatini Rheni, Vtriusq. Bav. Ducis Avspiciis. T. 1. Monachii, Olim Per Raphaelem Sadeler, 1615. P. 32–33.



жение пещеры и надписи²⁵ (автор гравюры, видимо, Рафаэль Саделер Старший, создавший остальные гравюры тома),

²⁵ Ситуация с первым изображением пещеры св. Максима довольно любопытна. Дело в том, что существуют экземпляры издания 1615 г., в которых гравюры нет, а нижнюю половину листа 33 (содержащего сведения о 55 мучениках) занимает виньетка, как и на листе 32 (содержащем сведения о самом Максиме). Кроме того, изображение пещеры — единственная гравюра в томе, расположенная подобным образом, все остальные занимают отдельный лист между главами, однако они отличаются и тематически. В экземплярах с гравюрой также заменено или отредактировано последнее предложение на листах 32 и 33, с целью дать ссылку на изображение. Поскольку доступный экземпляр издания с гравюрой из Баварской государственной библиотеки не имеет оригинальной обложки и титульного листа, можно предположить, что речь идет о переиздании книги, осуществленном в 1704 г., однако Болланд и Пахлер явным образом цитируют подпись Радера к гравюре со ссылкой на источник, что однозначно указывает на наличие гравюры в первом издании «Святой Баварии». В таком случае изображение пещеры было получено уже после того, как книга была набрана и часть тиража отпечатана, и изменения, видимо, вносились уже в типографии.

которую автор не обсуждает, ограничившись комментарием к гравюре: «Hi quinque et quinquaginta Martyres Salisburgi infra arcem in crypta subterranea ad presentem forma cum inscriptione expressa seruantur et cosuntur. Conditorium enim consecratum est, et ara sacra, vti coram cernis, instructum».

В 1626 г. Андреас Бруннер, сотрудник Радера, собиравший для него материалы, а затем самостоятельный автор, опубликовал первый том своих «Annales Virtutis Et Fortune Boiorum». Автору известно имя города по доступной рукописи — *Joria*, он указывает, что пресвитер Максим и 55 мучеников убиты герулами в пещере, сброшены со скалы и погребены в часовне Святого Аманда. Вместе в том Бруннер прямо инкриминирует это убийство Одоакру и ссылается на надпись в подземелье монастыря, которую, надо полагать, видел в материалах Радера²⁶.

В 1643 г. Жан Болланд приступил к публикации систематизированных им житий святых, собранных ранее Гербертом Росвейдом. Второй том содержал критическое (по тем временам) издание сочинения Евгиппия по одной из Мюнхенских рукописей, использованной ранее Вельзером. В тексте в качестве основного названия города дается *Joria*, указывается на различные написания имени святого: Максим и Максимиан — и его статуса: епископ или пресвитер. Содержится

²⁶ Brunner, Andreas. Annales Virtutis Et Fortune Boiorum: 600 a. Chr. — 788 p. Chr.: complectitur prima pars Annalium fragmenta historiae veteris undecim seculorum et amplius; ab ultima gentis Boicae Literarumque memoria; annos ante Christum natum DC. post eiusdem natalem DCCLXXXVIII; ex fidissimis monumentis graecis romanisque. Pars Prima. Hertsroy et Leysser, 1626. P. 489.

ссылка на Авентина, описывающего обстоятельства смерти и место погребения мучеников, а также на Бруннера, отмечающего роль Одоакра²⁷.

В 1646 г. в первом издании биографий аббатов монастыря Святого Петра в Зальцбурге о Максиме упоминается в биографии Руперта²⁸. Говорится, что в 478 г. в часовне Святого Аманды погребены «Maximus Presbyter cum Sociis suis plusquam L», убитые в пещере герулами и сброшенные со скалы.

В 1657 г. аббатом монастыря Святого Петра стал сравнительно молодой доктор теологии и философии, профессор университета Зальцбурга историк Аманд Пахлер, который начал обширную реконструкцию аббатства при поддержке архиепископа Гвидобальда Туна. Среди прочего в 1659 г. им были проведены восстановительные работы в эрмитарии, в частности, вырублены 36 ступеней между часовнями Святой Гертруды и Святого Максима, что значительно облегчило доступ к последней, поскольку раньше до нее приходилось добираться по узкой и крутой тропе. Три года спустя было издано сочинение, подводющее итог работе аббата Аманды по реконструкции эрмитария (1657–1661) и описывающее его историю, иллюстрированную четырьмя гравюрами Бартоломея Килиана Младшего²⁹. Сама

²⁷ Acta Sanctorum quoquot toto orbe coluntur, vel à Catholicis scriptoribus celebrantur, quae ex latinis & graecis, aliarumque gentium antiquis monumentis collegit, cligessit, Notis illustravit Ioannes Bollandus, Prodit nunc duobus tomus lanvarivs. Antverpiae, apud Ioannem Meursium, 1643. P. 458, 492.

²⁸ Küster, Georg Gottfried. Geschichte des Seidel'schen Geschlechts. 1751. S. 4.

²⁹ Pachler, Amandus. Brevis Historia De Origine, Consecratione, Et Reparatione Speluncae seu

по себе история, занимающая всего пять страниц, составлена в 1659 г. из сочинений уже упоминаемых выше авторов, гораздо больший интерес представляют обширные примечания к этому тексту и иллюстрации, показывающие вид эрмитария и его часовен в те времена. Начиная свои примечания, аббат Аманд обращает внимание на то, что Одоакр награжден эпитетом *Ruthenorum* вместо *Rugorum*, и сразу же указывает на источник этого эпитета — на Готтфрида из Витербо, цитируя соответствующее место: «Interea Odoacer, natione Rutenus, ex ultimis finibus Pannonie cum Turcilingis et Cyris et Erulis gentibus ad invasionem Romanorum movit exercitum»³⁰.

Перечисляя далее источники легенды о мученичестве святого Максима,

Eremitorii, eiusque Capellae, in Monte prope Coemeterium Monasterij S. Petri in Civitate Salisburgensi: ex antiquis Monumentis & Manuscriptis, in lucem protracta: Notis secundum numeros adjunctis, quibus veritas Historiae antiquissimae comprobatur: Collectore quodam Asceta ejusdem Monasterij/Mayr, 1661.

³⁰ Ibid. P. 6–7. Благодаря популярности сочинений Готтфрида, «natione Rutenus» получило в дальнейшем некоторое распространение среди хронистов. «Natione Ruthenus» — повторяют Джованни Боккаччо и Бонинконтро Мориджа из Монцы (последний, однако, знает: «natione Ruthenus cum Rugis»), «ruthenus genere» — пишут Мартин Опавский, Бартоломео ди Лукка, Андреа Дандоло... «Odonatus» Мартина попался Яну Длугошу («odouacer ruthenus») и из его сочинения распространился в польском историописании XVI столетия, включая Бельского и Стрыйковского, и в конце концов в 1648 г. оказался в универсале Богдана Хмельницкого, что весьма впечатлило Янушевского и Парамонова. Фраза универсала, в том виде, как она приводится у Величко (он не единственный источник текста универсала), скорее всего, происходит из «Польской хроники» Мартина Бельского.

Аманд называет «*ipse Lapis hoc loquitur, qui Speluncae superiori infixus*» и приводит саму надпись. Очевидно, что у него не было определенных данных о том, когда плита появилась в часовне, и он осторожно пишет: «*Hunc autem lapidem esse satis antiquum constat ex caractere*». Следовательно, при Аманде мраморную плиту не связывали с Килианом явно. Далее аббат сообщает, что в часовне укреплен еще и деревянная доска, содержащая более обширный текст истории этого места в те же времена и подписанная 1529 г. («*olim etiam tabula quaedam lignea historiam Originis huius loci breviter continens in hac Spelunca appensa erat; quae idem tempus designat; quae adhuc adest, scripta anno 1529*»). Несмотря на некоторые различия в написании отдельных слов и незначительные редакторские правки (скажем, «*Romam cum Herulis*» вместо «*Rex Rugorum cum Herulis*» или «варвары, венгры, готы и герулы» вместо просто «варваров»), нет сомнений, что текст надписи³¹ представляет собой отрывок из «Жития святого Руперта», опубликованного Канизием³², находящийся в оригинале между стихотворных вставок. Странно, что Пахлер, несколько раз ссылавшийся на Канизию, не сделал этого вывода или не счел нужным о нем упомянуть. Дата размещения доски указывает именно на Килиана Пюттрихера, который начиная с 1529 г. проводил перестройки галереи у подножия Мёнхсберга³³.

В тексте «деревянной» надписи (и, соответственно, в отрывке жития) явным

31 Ibid. P. 7–8.

32 *Canisius, Henricus*. Op. cit. P. 1115–1116.

33 *Martin, Franz*. Salzburg, Geschichte und Kunst dieser Stadt. Verlag Das Bergland-Buch, 1964. S. 79.

образом выделяются три части: краткие выписки из «Пантеона» (главы 17 и 19, сюда относится и упоминание Одоакра) или происходящего от него сочинения; отрывок из главы 24 сочинения Евгиппия; сообщение об обстоятельствах смерти 55 мучеников и о часовне Святого Аманды, впервые появляющееся у Авентина. Первая часть завершается упоминанием Северина в качестве епископа Равенны, вторая — повешением пресвитера Максима. Последняя часть текста, видимо, и составляет монастырское предание о тех событиях. Одоакр прямо не называется виновником гибели пресвитера, однако замена «*Barbari*» на «*Barbari, Hungari, Gothi & Heruli*» очевидным образом позволяет указать на него. На мой взгляд, наличие деревянной доски с надписью в 1529 г. свидетельствует о том, что мраморной надписи в то время еще не было³⁴,

34 Зальцбургский краевед Макс Пушейпишет: «*Im oberen Raume, der Maximuskapelle, ist der Sarkophag bemerkenswert, die Inschrifttafel stammt erst von zirka 1530*» (Ibid. S. 82). То же говорит и Роберт Месснер, в очередной раз опубликовавший надпись: «*um 1530*» (*Messner, Robert*. Salzburg im Vormärz: historisch-topographische Darstellung der Stadt Salzburg auf Grund der Katastralvermessung. Bd. 2. Verband der Wissenschaftlichen Gesellschaften Österreichs, 1990. S. 285). Судя по публикациям в зальцбургской прессе, такую дату указывают сейчас и монастырские экскурсоводы. Аргументы неясны; полагаю, что источником даты является сочинение Пахлера.

Электронные ресурсы монастыря предлагают вместе с тем иную известную дату — 1521 г. Первое упоминание ее, которое мне удалось найти, относится к 1880 г.: «*Die Inschrift über dem Katakombengrabe in der oberen Höhle wurde erst 1521 angefertigt*» (Ein Benediktinerbuch: Geschichte und Beschreibung der Bestehenden und Anführung der aufgehobenen Benediktinerstifte

in Oesterreich-Ungarn, Deutschland und der Schweiz von Sebastian Brunner. Würzburg, 1880. S. 345). Оно содержится в очерке истории монастыря, подписанном: «Von einem Mitgliede des Klosters» (Ibid.S. 349), следовательно, представляет собственно внутримонастырскую традицию. Пояснений относительно причин появления этой даты найти не удалось; неясно и то, насколько конкретный характер она носит и не подразумевает ли просто «не ранее». Дело в том, что если не иметь в виду завершённую в 1521 г. книгу Авентина, косвенно свидетельствующую об отсутствии надписи до этого года, то события того времени в самом монастыре менее всего могли способствовать подобному творчеству. В 1519 г. разгорается конфликт между новым архиепископом Маттеусом Лангом и новым же аббатом Св. Петра Симоном Гарчанцем, карантанским славянином по происхождению, по поводу привилегий и обязательств монастыря. Именно в ходе этого конфликта Симон отправил приора Килиана в Рим. Ко времени возвращения Пюттрихера домой в 1521 г. конфликт достиг апогея: архиепископ отстранил Симона от поста настоятеля и попытался назначить на это место своего придворного проповедника Иоганна фон Штаупица, приятеля и покровителя Лютера, влиятельного религиозного деятеля, вынужденного за два года перед тем оставить должность вице-генерала ордена августинцев и руководителя Виттенбергского университета из-за религиозных разногласий. Чтобы иметь возможность назначить Штаупица настоятелем, Ланг добился от папы разрешения на перевод Иоганна из ордена августинцев в орден бенедиктинцев, к которому принадлежал монастырь Св. Петра. Все это вызвало яростное негодование монахов, которые длительное время отказывались принимать нового настоятеля, пока кардинал Ланг не заставил их подчиниться угрозой тюремного заключения и запрета на поставку продуктов в монастырь. Штаупиц вступил в должность настоятеля только в августе 1522 г., и тогда же Килиан был назначен келарем и экономом монастыря. Несмотря на то, что новый аббат принес в монастырь свою богатую библиотеку, был опытным и авторитетным руководителем, конфликт не был ис-

а деревянная представляет собой своего рода черновик. Рискну предложить отрывок из текста «деревянной» надписи, в котором выделены фразы, использованные при изготовлении мраморной доски:

Quo [Athyla] mortuo, regnante Zenone Imperatore Anno Domini 477. Odoacer natione Rhutenus, Romam cum Herulis ingreditur, Latinos annis 14. opprimens. Interea Geppidi, Gothi, Hungari, et Heruli Noricorum Provintiam atroci perturbant praelio, Civitates Hystro adjacentes depopulando; etiam contra Iuvaviam, qua inter civitates Bavaricas eminebat nobilissima, atiem dirigunt; quod Vir DEI Severinus Episcopis Ravennensis, qui tune in Norico Ripensi inferiori Verbum DEI predicans, in Spiritu cognovit, per Moderatum Discipulum suum Iuvavenses, praecipue S. Maximum Presbyter urn Spiritualis Vita Zelatorem, qui tune tum alijs devotis Viris vitam ibidem agebat Eremiticam, ut locum protinus deserant,

черпан, репутация реформиста и обстоятельства вступления в должность провели резкую границу между Штаупицем и большинством монашеской общины, которое группировалось вокруг Килиана Пюттрихера и демонстрировало свою преданность папе. После скорострительной смерти Иоганна фон Штаупица в декабре 1524-го Килиан был безоговорочно избран настоятелем обители. Возможно, что 1521 г. указывает лишь на время, с которого Килиан стал играть ведущую роль в монастыре.

Мне осталась недоступной книга Андреаса Госснера, посвященная эпиграфическим надписям Зальцбурга, в содержании которой надпись из Maximuskapelle охарактеризована как «Humanisteninschrift von 1521» (Salzburg. Lateinische Quellen: Lokalhistorische Texte / ausgew. und kommentiert von Andreas Gößner. München: Lindauer Erscheinungsjahr, 2008. S. 76). Неясно, впрочем, анализирует ли автор саму дату надписи.

admonet; illis vero tardantibus eadem nocte Barbari, Hungari, Gothi & Heruli insperato irruentes civitatem diripium, plures captivos ducentes, *Prasbyterum vera Maximum Patibulo suspenderunt, cateris circiter 50. in Spelaeo Petra latentibus trucidatis, et de monte praecipitatis*³⁵.

О причинах, по которым в мраморе был высечен не весь текст «образца», можно только гадать, хотя избыточность его для такого рода памятной надписи представляется очевидной. Любопытно, что в конечном итоге совершенно не отразился текст первоисточника — сочинения Евгиппия, а «*Odoacer natione Rhutenus*» не имеет отношения ни к «Житию Северина», ни к монастырскому преданию...

Интересна дальнейшая судьба доски, поскольку никто из последующих авторов, приводивших «мраморную» надпись, не пишет о «деревянной» ни слова³⁶. Особенно говорящим является молчание со стороны Беды Зееауэра, автора обширного труда о настоятелях монастыря Святого Петра. Зееауэр в длинной биографии Руперта подробно цитирует историю эрмитория аббата Пахлера, приводит написанную «древни-

ми буквами» надпись из верхней пещеры, но про «деревянную» надпись ничего не говорит. Впрочем, за несколько лет до выхода его книги, в 1769 г., проводилась очередная реконструкция монастырских сооружений. В то же время нет никаких оснований предполагать выдумку со стороны аббата Аманда, особенно с учетом указанной на доске даты. Про «*wooden tablet*», со ссылкой на работу Пахлера, вспоминает Томас Ходжкин в своем труде «*Italy and her invaders*»³⁷ указывая, что, доска «*now, I think, removed to the Museum*», о чем, однако, ничего не известно. Ходжкин полагает: «*In spite of the minuteness of their details, and of the very interesting place with which they are connected, these two inscriptions are of no historical value*» — и приводит в качестве аргументов анахроничность использования эры Дионисия Малого и этнонимов «венгры» и «рутены»: «*Both of them give the date according to the computation of Dionysius Exiguus, from the birth of our Lord; that fact alone makes it impossible that they could be in any sense contemporary documents. (The Dionysian computation was not adopted even in Italy till about 530.) Nor, if the dates were treated as an alteration of later times, will the substance of the inscriptions stand the test of criticism any better. Both introduce the Hungarians into the list of the assailants of Juvavia, and the Hungarians did not appear in Europe till the ninth century. Both make Odovacar a Ruthene instead of a Rugian, the Ruthenians having apparently emerged not long before*

³⁵ Pachler, Amandus. Op. cit. P. 8.

³⁶ Marangoni, Giovanni. *Thesaurus Parochorum seu vitae ac monumenta parochorum qui sanctitate, martyrio, pietate, virtutibus, dignitatibus, et scriptis catholicam illustrarunt ecclesiam*. Offenbach, 1733. P. 349; Seeauer, Beda. *Novissimum Chronicon antiqui monasterii ad S. Petrum Salisburgi Ord. S. Benedicti*. 1772. P. 31–32; Schultes, Joseph August. *Reisen durch Oberösterreich, in den Jahren 1794, 1795, 1802, 1803, 1804 und 1808*: 1. Cotta, 1809. S. 137; Trollope, Frances Milton. *Vienna and the Austrians: With some account of a journey through Swabia, Bavaria, the Tyrol, and the Salzburg*. Bentley, 1838. P. 145–146.

³⁷ Hodgkin, Thomas. *Italy and her invaders*. Vol. 3, book 4. *The Ostrogothic invasion, 476–535*. 2nd ed. Published 1880 by Clarendon Press in Oxford, 1896. P. 174–175.

the Hungarians». Ходжкин говорит далее, что надписи могли появиться не раньше разгрома Аварского каганата франками, а возможно, и значительно позднее. В союзники себе Ходжкин приглашает зальцбургского историка Шумана фон Маннзегга, ссылаясь на его монографию «Juvavia»³⁸, в которой, помимо прочего, указывалось, что Одоакр не иностранный правитель-захватчик, а скорее главарь мятежных солдат на жалованье империи. Ходжкин защищает репутацию и Одоакра, и Видомара: «*it may be said positively that Odovacar had nothing to do with this massacre, and it may be almost as strongly asserted that “the heretic Widemir” (the Ostrogoth), whom the MS. “de Origine” tries to connect with it, was also guiltless, and very likely entirely ignorant of the cruel deed.*»

Последнее замечание содержит в себе один из значительных, на мой взгляд, аргументов в пользу позднего происхождения самого текста «мраморной» надписи. Действительно, из перечисленных выше трудов XVI в. следует, что никакой определенности относительно виновника смерти мучеников до конца столетия и не было, разграбление города приписывалось германцам, а предводитель их получал имя в силу тех или иных предпочтений конкретного автора. Строго говоря, это полностью соответствует первоисточнику легенды — «Житию святого Северина», где вина за гибель Максимиана приписывается герулам как таковым (или алеманнам, если читать

³⁸ Mannsegg, Ignaz Schumann von. Juvavia: Eine archäologisch-histor. Darst. d. Merkwürdigkeiten d. an d. Platze d. jetzigen Salzburg einst bestandenen Celten-Römer- u. römischen Colonialstadt. 1842. S. 247–261.

невнимательно). Можно предполагать, что во времена Авентина (следовательно, до 1521 г.), собиравшего информацию на месте, мраморной плиты в пещере еще не было, между тем как информацию из ренессанского «Жития Руперта» Авентин передает корректно. Болланд замечает³⁹, что немецкий поэт и историк Гаспар Бруш, проживавший в 1551 г. в Пассау, рассказывал о демонстрации в то время пещер паломникам в монастыре Святого Петра, — надо полагать, что так было и во времена Авентина. Но и после появления плиты известность к ней, судя по всему, пришла не сразу. Одним из первых, а может быть, и первым произведением, в котором была использована надпись, является хранящаяся в библиотеке университета Зальцбурга (спец. коллекция H.567) акварель 1600–1602 гг. «*Erstürmung der Maximus-Kapelle*». Судя по подписи на ней, злодеем выступает «*Reißzissen Ksönig Odoacrum*» вместе с «*Geppios, Gotses, Vngaros et Herulos*». Учитывая, что «*Odoacer Rex Rhutenorum Geppidi Gothi Ungari et Heruli*» присутствует только в тексте из пещеры, а в «Житии Руперта» фраза построена иначе, не приходится сомневаться, что источником подписи была именно формулировка из пещеры. В пользу этого говорит и то, что характер смерти мучеников в двух последних случаях одинаков, между тем как сама акварель изображает реальную традицию, которая объединяет первоисточник (сочинение Евгиппия) и монастырское предание о мученичестве в пещере: пресвитера вешают, а его сотоварищей убивают в пещере и сбрасывают со скалы. Именно

³⁹ Acta Sanctorum. P. 492.



так гибель мучеников изображалась и в дальнейшем⁴⁰. На мой взгляд, отсутствие в надписи указания на специфические обстоятельства смерти пресвитера, на которые обращали внимание большинство авторов, включая и анонимного автора ренессанского жития святого Руперта, также не свидетельствует в пользу ее гипотетической древности: в конце концов, первоисточник, «Житие святого Северина», вообще ничего не знает о со товарищах Максима...

Последнее неудивительно, если отдавать себе отчет в том, что Евгиппий в 511 г. знал, что пишет вовсе не о Зальцбурге. То, что Иовиак и Ювава — разные поселения, осознавалось давно. Уже в при публикации дорожника Антония в 1735 г. комментаторы показывали *Jaciaco* (ва-

риант *Laciaco*) и *Jovavi* как разные точки маршрута⁴¹. Несоответствие указанных в главе 24 расстояний между Батавией и Иовиаком реальным расстояниям между Пассау и Зальцбургом бросалось в глаза. Шембераписал по этому поводу: «Mit derselben Ungewissheit gab er auch im 24. Kapitel der Vita die Entfernung von Salzburg und Passau an, indem er schreibt: “Ad habitatores oppidi, quod Joviaco (Juuauo) vocabatur, viginti et amplius a Batauis millibus disparatum, vir Dei Moderatum nomine cantorem ecclesiae destinavit”. Nun sind aber von Salzburg nach Passau 75 römische Milliarien oder 15 Postmeilen, und doch würde es Niemanden einfallen, deshalb weil Eugippius diese Entfernung unrichtig auf 20 römische Meilen ansetzt, zu behaupten, Joviaco oder Juvavo könne nicht Salzburg sein, sondern es müsse darunter

⁴⁰ Pachler, Amandus. Op. cit. Tabula IV.

⁴¹ Antoninus Augustus. Op. cit. P. 235–236.

ein anderer näher an Passau gelegener Ort verstanden werden»⁴². Впервые тождество Иовиака и Шлёгена обосновал в 1840 г. археолог Йозеф Гайзбергер (1792–1871)⁴³, занимавшийся раскопками в тех краях. В ближайшие затем десятилетия это отождествление стало широко распространенным, и большинство публикаторов «Жития святого Северина» принимают, что *Joviaco* = *Schlögen*⁴⁴, в то время как некоторые, например Бруннер, Моммзен и Шустер⁴⁵, просто не обсуждают местоположение *Joviaco*⁴⁶. В конце концов Рудольф Нолль, отказавшись точно опре-

делять расположение Иовиака, предположил, что «*Joviaco nicht mehr Schlögen, muß zwischen Engelhartzell und Aschach\Donau gelegen sein*»⁴⁷. Между тем, если говорить о сугубо археологических аргументах, младший коллега Гайзбергера Ричард Трамплер указал, что укрепление в Шлёгене погибло в 455 г. по Р.Х., а не в 477-м⁴⁸.

С другой стороны, раскопки в самом Зальцбурге, в районе монастыря Святого Петра, также не дают однозначных свидетельств в пользу существования там христианского монастыря в позднеримское время⁴⁹. Поселение на месте монастыря было разрушено в начале V в., затем восстановлено, но ни о времени восстановления, ни о характере восстановленного поселения ничего определенного сказать нельзя. Ничего не известно о тогдашнем состоянии пещер; старое кладбище на месте монастыря содержит семнадцать захоронений неясного происхождения, существуют сомнения даже в их христианском характере, а датировка остается приблизительной — между временем романского поселения, Руперта и Вергилия. Само количество захоронений противоречит преданию о 55 мучениках с пресвитером Максимом во главе.

⁴² Šembera, Alois Adalbert (Vojtěch). Über die Lage der Wohnstätten des Heiligen Severin Comageni Asturia und Faviana in Nieder-Oesterreich: eine kritische Untersuchung. Verein für nied.-österr. Landeskunde, 1871. S. 17.

⁴³ Gaisberger J. Über die Ausgrabungen römischer Altertümer zu Schlögen und die Lage des alten Joviaco // 4. Bericht über das Museum Francisco-Carolinum. Linz, 1840. S. 11–35.

⁴⁴ Eugippii Vita Sancti Severini / recensuit et adnotavit Hermannus Sauppe. = MGH Scriptores: [1], Auctores antiquissimi; 1, 2. Berlin: Weidmann, 1877. P. 31; Knöll P. Eugippii Vita Sancti Severini (Corpus Scriptorum Ecclesiasticorum Latinorum Vol. IX/2). Vindobona, 1886. P. 78; The life of saint Severinus by Eugippius / translated into english for the first time with notes by George W. Robinson. Cambridge 1914. P. 74; Howorka N. Erinnerungen an den Heiligen Severin. Wien/Berlin, 1925. S. XII.

⁴⁵ Brunner, Sebastian. Das Leben des Noriker-Apostels St. Severin von seinem Schüler Eugippius: die wichtigste Urkunde aus der Zeit der Völkerwanderung. W. Braumüller, 1879. S. 85; Eugippi Vita Severini / ed. Theodor Mommsen. = MGH SS rer. Germ 26. Berlin, 1898. P. 33; Schuster M. Eugippius, Leben des Heiligen Severin. Wien, 1946.

⁴⁶ Haberl, Johanna. Favianis, Vindobona und Wien: eine archäologisch-historische Illustration zur Vita S. Severini des Eugippius. Brill Archive, 1976. S. 34–36.

⁴⁷ Noll R. Eugippius, Das Leben des Heiligen Severin. Lateinisch und Deutsch. Linz: Österreichischer Verlag für Belletristik und Wissenschaft, 1947. S. 175.

⁴⁸ Trampler R. Joviaco, das heutige Schlögen und seine Umgebung. Eine Studie über das obere Ufer-Noricum. Progr. der Franz-Josefs-Realschule. Wien, XX, 1905. S. 48.

⁴⁹ Усков Н. Ф. Христианство и монашество в Западной Европе раннего средневековья. СПб.: Алетейя, 2001. С. 152.

Но возникла ли традиция почитания святого пресвитера Максима уже при Руперте? Ранние источники, посвященные первому зальцбургскому епископу либо упоминающие его, позволяют ответить на этот вопрос отрицательно. Важнейшие из этих текстов, а именно опись Арна («*Notitia (Indiculus) Arnonis*», 788/790), «Деяния святого Хродберта исповедника» («*Gesta sancti Hroberti confessoris*», ок. 798), известные как древнейшая редакция «Жития святого Руперта», наконец, Бреве («*Breves Notitiae*», после 798), возникли при архиепископе Арне Зальцбургском (785–821) и были непосредственно связаны с борьбой Зальцбурга за сохранение первенства среди баварских епархий. В 870–871 гг. было создано «Обращение баварцев и каринтийцев» («*Conversio Bagariorum et Carantanorum*»), первые три главы которого называют поздней редакцией «Жития святого Руперта»⁵⁰. В этих источниках нет никаких упоминаний ни о мученичестве пресвитера Максима, ни об основании Рупертом часовни Святого Аманда (следует иметь в виду, что самые старые постройки в монастыре относятся к XI в.). Последнее деяние приписывается Руперту только в поздней зальцбургской традиции⁵¹, которая и нашла отражение в ренессансном житии святого⁵². Книга побратимов святого

Петра в Зальцбурге «*Libri confraternitatum monasterii S. Petri*» (начата в 784) содержит 108 имен покойных монахов, среди которых нет никого, кто напоминал бы Максима и его товарищей, нет их и в перечне мучеников и исповедников.

Существует еще один памятник, позволяющий уточнить время фиксации почитания пресвитера Максима и 55 мучеников в источниках. Это «*Annales Sancti Rudberti Salisburgenses*», сохранившиеся в семи рукописях разного времени (XIII–XV, XIV–XV, XIV, XV вв., разделены на группы А, В и С)⁵³. Из семи рукописей только в четырех (В, кодекс монастыря Святого Петра, XIII–XV вв., и рукописи группы А) присутствует вставка про мученичество Максима. Выглядит это место так:

474. Zenonregnat.

475. OdoacerRugorumrexRomamoptinuit, Augustulumoccidit.

476. Odoacer invito Zenone regnat Rome.

477. Hoc tempore Odoacer cum Herulis Noricum transiens, ad Severinum venit Favianas.

478. Corpus Barnabe revelatur, et euangelium Mathei. Ad Sanctum Amandum Maximus presbyter cum sociis suis plusquam 50 passus est.

481. Theodericus rex Ostrogothorum adhesit Zenoni imperatori⁵⁴.

Позднейшее указание на роль Руперта в установлении почитания пещерных мучеников, вероятно, спровоцировано известием об основании епископом кельи в Бишофсхофене, на предполагаемом месте античного культа св. Максимилиана.

⁵³ *Annales Sancti Rudberti Salisburgenses* / ed. Wilhelm Wattenbach. = MGHSS 9. Hanover, 1851. P. 759–760.

⁵⁴ *Ibid.* P. 766.

⁵⁰ Там же. С. 148–149.

⁵¹ Там же. С. 152–153.

⁵² Имеет место полемика относительно самого факта основания Рупертом монастыря Святого Петра и существования в его время общины монахов в Зальцбурге. Возможно, монастырь возник только при преемнике Руперта епископе Виргилии, в середине VIII в. (Усков Н. Ф. Указ. соч. С. 154–155, 161).

Подчеркнутый текст сообщения от 477 г. представляет собой позднее добавление. Выделенное курсивом — более поздняя приписка к 478 г. (см. Кёслина) в рукописи В, в рукописях А — приписка к 477 г. Таким образом, упоминания о мученичестве Максима, а равно об Одоакре в Норике и Северине появились в рукописях не раньше XIII в. Причем если сообщение о Северине и Одоакре может быть простым заимствованием из Евгиппия, то сообщение о мученичестве Максима, несомненно, уже часть сложившейся *Maximuslegende*, и характерно, что оно следует за первым⁵⁵.

Когда же в действительности возникла легенда о мучениях пресвитера Максима в зальцбургской пещере? Попробуем обратиться к рукописям сочинения Евгиппия. На сегодняшний день известно 50 списков разного времени и различной географической принадлежности⁵⁶. Среди старых рукописей германского происхождения повешенный пресвитер назван «*maxim*» в трех: в Венском кодексе 1064 (ранее Зальцбургский кодекс 225) и Мюнхенских кодексах 18512 и 14031⁵⁷. В Венском кодексе 1064 Иовиак именуется «*iuauo*», так же как и Ювава — «*iuauo*», а в упомянутых Мюнхенских кодексах читается «*iopia*» (видимо, одним из этих кодексов пользовались Вельзер и болландисты) и «*iuauo*» (кодекс 18512) или

⁵⁵ Приведенный текст зальцбургских анналов выглядит явно зависимым от текста Вюрцбургской хроники XI в. (MGH SSrM. VI 1913.P. 23) и вряд ли представляет собой собственно зальцбургскую анналистическую традицию.

⁵⁶ *Haberl, Johanna*. Op. cit. S. 28.

⁵⁷ *Eugippi Vita Severini* / ed. Theodor Mommsen.P. 33.

«*iuba*» (кодекс 14031) соответственно⁵⁸. Чтения, соответствующие ныне принятым «*maximianum*», «*iuaaso*», «*iuauo*», имеет Венский кодекс 416. Венский кодекс 1064 — одна из самых старых рукописей сочинения Евгиппия, она относится к началу XII в.⁵⁹, происходит из Зальцбурга и содержит несколько надстрочных глосс географического характера, относящихся ко времени создания, из которых сейчас имеет смысл обратить внимание на приписку в первой строке главы 13 над словом «*iuauo*» — «*salciburg*»⁶⁰. Таким образом, в начале XII в. в Зальцбурге была изготовлена рукопись «Жития святого Северина», в которой пресвитер получил имя Максим, а случившееся с ним происшествие было явным образом отнесено к Зальцбургу. Перечисленное сочетание признаков, если верить Моммзену и Ваттенбаху, имеет только эта зальцбургская рукопись, с появлением которой есть основания связать истоки зальцбургской *Maximuslegende*. Характерно, что капеллы в эрмитории были основаны в 1170-е гг. зальцбургским архиепископом Конрадом III Виттельсбахом (часовня Святого Максима в 1172 г., часовня Святой Гертруды в 1178-м), через несколько десятилетий после появления Венского кодекса 1064. Надо полагать, что *Maximuslegende* уже к этому времени приобрела отчетливые очертания. Любопытно замечание Допша: «*Ihr heutiges Aussehen haben sie erst dadurch erhalten, dass sie bei einem*

⁵⁸ *Ibid.* P. 25, 33.

⁵⁹ *Ibid.* P. XXIV.

⁶⁰ *Wattenbach W.* Aus Handschriften // Neues Archiv der Gesellschaft für Ältere Deutsche Geschichtskunde zur Beförderung einer Gesamtausgabe der Quellenschriften deutscher Geschichten des Mittelalters. Bd. V. 1879. S. 407.

Bergsturz teilweise freigelegt und später mit Holzwänden verkleidet wurden»⁶¹ — возможно, таким образом, что появление пещер в результате оползня и послужило толчком к формированию легенды.

Глоссы в рукописях сочинения Евгиппия дают возможность более детально исследовать вопрос и об истоках «рутенства» Одоакра. Если «Rex Rhutenorum» из надписи очевидно восходит к «natione Ruthenus» ренессансного «Жития святого Руперта», а туда попал в конечном счете из главы 19 «Пантеона» Готтфрида из Витербо, то куда более интересен вопрос о происхождении замены «natione Rugus» (так в хронике Оттона Фрейзингенского (Chron. IV, 30), источника Готтфрида⁶²) на «natione Ruthenus» у самого Готтфрида.

Итак, Венский кодекс 10644 (как и два других, родственных ему — Линцкий С.с.V.7 и Лайбахский СІХ) имеет приписки в первой строке глав V и XXXI над словом «Rugorum» — «rūzen» и «Rucen»⁶³

⁶¹ Dopsch, Heinz. Bayerische Klöster als frühmittelalterliche Bischofspalzen? Die Beispiele Salzburg und Regensburg // Pfalz — Kloster — Klosterpfalz St. Johann in Müstair: historische und archäologische Fragen; Tagung 20–22. September 2009 in Müstair / Berichte und Vorträge, Hans Rudolf Sennhauser, vdf Hochschulverlag AG, 2010. S. 237.

⁶² Ottonis episcopi Frisingensis Chronica sive Historia de duabus civitatibus / Hrsg. Adolf Hofmeister. = Scriptorum rerum Germanicarum in usum scholarum ex Monumentis Germaniae historicis separatim editi 45. Hannover, 1912. P. 222.

⁶³ См. у Назаренко любопытную параллель: «Интересна глосса в “Суммарии” некоего Генриха (либо из Вормса, либо из Лорша — возможно, лоршского аббата Генриха), вероятно, середины XII в.: “...Rosci — ruzin”... т. е. Rosci рассматривается как латинская, а Ruzin (варианты по некоторым баварским спискам XII–XIII вв.: Ruzzin, Ruzen)... —

соответственно⁶⁴; кроме того, другая рукопись XII в., кодекс № 11 из монастыря Святого Креста в Вене, содержит следующую приписку почерком XIII или XIV в. к первой строке главы V: «Iste (Rugorum rex) fuit ut putorex quem dicimus regem Rutenorum sive Rusie, Sclavum qui ultra Poloniam ad latus Ungarie terre habitat et regnum habet. qui hodie Tartari subjectus servit utribus, et christianus et scismaticus, Grecorum morem in sacramento utitur, Romanesque lesio in nullo subjectus»⁶⁵. Указанные глоссы явно отражают существовавшую в XII–XIII вв. в Баварии практику соотношения античных ругов с актуальной для немцев Русью, и логично предположить, что эта практика проистекает из отраженного в

как немецкая форма этнонима. Таким образом, нижненемецкая по происхождению форма за пределами нижненемецкого ареала начинает восприниматься как специфически латиноязычная» (Назаренко А. В. Имя «Русь» в древнейшей западноевропейской языковой традиции (IX–XII века) // Древняя Русь на международных путях: Междисциплинарные очерки культурных, торговых, политических связей IX–XII вв. М.: Языки русской культуры, 2001. С. 37). Назаренко здесь не придает значения тому, что в рукописи присутствует форма *Rosc-*, а не *Rusc-*, чем и вызвано, видимо, пояснение в виде глоссы. Если проводить аналогии, можно предположить, что и форма *Rugi* рассматривалась как «чужая», заимствованная. В таком случае не происходит ли она все-таки из магдебургской локальной традиции? Но объяснит ли такое предположение все ситуации ее употребления?

⁶⁴ Wattenbach W. Op. cit. S. 407–408; Pertz G. H. Uebersicht des Briefwechsels. Februar — August 1821 // Archiv der Gesellschaft für Ältere Deutsche Geschichtskunde zur Beförderung einer Gesamtausgabe der Quellenschriften deutscher Geschichten des Mittelalters. Bd. 3. 1821. S. 546; Habert, Johanna. Op. cit. S. 29.

⁶⁵ Wattenbach W. Op. cit. S. 408.

нескольких источниках факта использования для обозначения Руси в X–XI вв. экзоэтнонима *Rugi*. Примеры такого обозначения рассмотрены А. В. Назаренко, который с оговорками считал эту практику примером «ученой» этнонимии⁶⁶. Назаренко явно выделил локальную магдебургскую традицию использования этого экзоэтнонима, связанную с именем «первого епископа Руси» Адальберта, остальные упоминания представлялись разовыми. К таковым относилось сообщение в так называемой «Генеалогии Вельфов» (1124/1125) и зависящей от нее «Истории Вельфов» (рубеж 1160–70-х) о том, что одна из дочерей знатнейшего графа Куно из Энингена и дочери императора Оттона I вышла замуж за «короля ругов» («rex Rugorum»), под которым подразумевался русский князь⁶⁷. Кроме того, Назаренко ссылаясь на «Свод преданий» («Codex traditionum») собора в Пассау, переписанный в 1254–1265 гг., который включает в себя «Разыскание о раффельштеттенских пошлинах» («Inquisitio de theloneis Raffelstettensis») — документ, появившийся во время последнего восточнофранкского короля Людовика IV Дитяти (900–913), но основанный на более ранней практике⁶⁸ и содержащий фразу: «Sclavi vero, qui de Rugis vel de Voemanis mercandi causa exeunt». Таким образом, мы видим три «баварских» источника, содержащих отождествление Русь - *Rugi* (пример из «Codex traditionum» требует вместе с тем отдельного разгово-

ра), которым синхронны несколько иных источников, проводящих обратное отождествление *Rugi*- Русь/*Rutheni*. Полагаю, что «Пантеон» Готтфрида представляет собой пример из этой же практики.

Тот факт, что Готтфрид писал свой «Пантеон» *per example*, делает более яркой иллюстрацию перехода: «*natione Rugus*» у Оттона в первой половине XII в. — «*natione Ruthenus*» у Готтфрида в конце 80-х гг. того же века. Но ситуация еще сложнее: в самой старой рукописи «Пантеона», едва ли не в автографе автора (ок. 1185), указано «*natione Rugus*», как и у Оттона⁶⁹, однако уже в рукописи папы Урбана (рубеж 1180–90-х) появляется «*natione Ruthenus*», которая и господствует во всех остальных рукописях. Более того, традиционное прочтение текста Оттона не является единственным: среди множества рукописей его сочинения существуют четыре старых (обозначаются А) XII в., происходящих из Баварии⁷⁰. Одна из них, ныне рукопись Ганноверской королевской библиотеки XIII.774 (возможно, написана между 1165 и 1167 гг.), имеет чтение «*natione Rusus*», а в другой, Рейнской рукописи № 39 (имеющей массу копий), *-gus* представляет собой исправление первоначального написания. Считается, что рукописи А восходят к авторскому автографу, созданному в 1147–1157 гг. и содержащему первую редакцию сочинения Оттона⁷¹. Конечно, в отличие от явно сознательной замены *Rugus/Ruthenus* в «Пантеоне», у Оттона возможна и опи-

⁶⁶ Назаренко А. В. Указ.соч. С. 45–48; см. иное мнение: Прицак О. И. Происхождение названия RUS/RUS' // Вопросы языкознания. 1991. № 6. С. 125–126.

⁶⁷ Назаренко А. В. Указ.соч. С. 46.

⁶⁸ Прицак О. И. Указ.соч. С. 125–126.

⁶⁹ *Historici Germaniae saec. XXII. 2. Edidit Georgivs Heinricvs Pertz = MGH SS XXII.2. Hannover, 1872. P. 6, 188.*

⁷⁰ *Ottonis episcopi. P. XXIII–XXX.*

⁷¹ *Ottonis episcopi. P. XXII–XXIII.*

ска⁷², хотя бы и в автографе, тем не менее она может быть увязана и с выявленной «баварской» практикой проведения соответствия *Rugi* Русь. В этой связи можно вспомнить и о нехарактерном именовании рутенами балтийских «ругов», руян, жителей острова Рюген, в «Житиях Оттона Бамбергского» пера михельсбергских монахов Эббо и Герборда, написанных в те же времена⁷³.

⁷² В пользу упоминания свидетельствует краткая характеристика четвертой книги в прологе хроники: «*Quartus ad Odoacrum regni que invasionem Rugis*» (Ibid. P. 10) и тот факт, что сам он использовал для обозначения Руси экзоэтноним *Rut(h)eni / Reuteni*, а из основного источника своего, хроники Фрутольфа из Михельсберга, мог почерпнуть разве что этноним генетически нижне-немецкий этноним *Rusci* (Назаренко А. В. Указ. соч. С. 36). Формы *Rus(s)i*, по мнению Назаренко, были характерны для романоязычного ареала (Там же. С. 40). Однако см. «*sive Rusie*» в венской рукописи «Жития св. Северина» сто лет спустя.

⁷³ Некогда Виггер высказался по поводу михельсбергских руян-рутенов следующим образом: «*Rutheni... d. h. Rujanern, indem er die Namen Rugi und Ruci verwechselt*» (Wigger, Friedrich. *Berno, der erste Bischof von Schwerin, und Meklenburg zu dessen Zeit // Jahrbücher des Vereins für Mecklenburgische Geschichte und Altertumskunde. Bd. 28. 1863. S. 178*). Эту мысль можно принять с тем уточнением, что речь идет о смешивании одного из наименований жителей Рюгена, сходно звучащего и пишущегося, с ранним и редким экзоэтнонимом Руси — *Rugi*. Ловмянский был, кажется, единственным, кто пытался проанализировать этот вопрос, и высказался в том смысле, что путаница обязана своим происхождением отождествлению двух экзоэтнонимов Руси — раннего *Rugi* и актуального *Rutheni* — поляками на основе информации, полученной от самих русских (Ловмянский Г. Руссы и руги // Вопросы истории. 1971. № 9. С. 46–47, 51). Согласившись с предложенным Ловмянским механизмом отождествления, позволю себе уточнить его источник,

Генезис легенды катоккомб Святого Петра был весьма длительным и завершился только в XIX столетии. К тому моменту самого названия *Katakomben* еще не существовало, а местность называлась эрмиториум (скитом, местом уединения) Святого Максима. Как рассказывают монастырские экскурсоводы, в пещере Максима действительно с сентября 1619 по январь 1620 г. проживал отшельник — монастырский рыбак отец Тибуртий. Исходя из подобных сведений, Хейнц Допш считает: «*Aus heutiger Sicht ist es wahrscheinlich, dass die Höhlen im Mönchsberg nach dem Bau der Stiftskirche von St. Peter im 11./12. Jh. als Eremitorien genutzt wurden, zumal man sie noch im 15. und 16. Jh. als Einsiedlerwohnungen bezeichnete*»⁷⁴. Однако в начале XIX в. пещеры обследовал известный гебраист Джованни Батиста Росси и заявил, что они по всем признакам были еще катакомбами ранних христиан и существуют как минимум со II–III вв. по Р.Х. Мнение Росси было поддержано зальцбургскими мона-

вопреки его мнению, что «название *Ruthenia* для Ругии не является плодом немецкой книжности» (Там же. С. 47): судя по перечисленным выше памятникам, отождествление могло представлять собой собственно южногерманскую, точнее, баварскую практику и было получено михельсбергскими агиографами не от участников миссии Оттона, а из практики бамбергской школы и императорской канцелярии, с которой школа в силу личных отношений была связана. Может оказаться неслучайным и единоразовое использование первого экзоэтнонима Руси — *Rugi* для обозначения жителей Рюгена в сочинении Оттона Фрейзингенского (Chron. VII, 19) того же времени (Ottonis episcopi. P. 336). Конечно, состояние источников не таково, чтобы на сказанном можно было настаивать с полной определенностью.

⁷⁴ *Dopsch, Heinz. Op. cit. S. 237.*

хами, и «эрмиторий» стал с тех пор «катакомбами». Внутренний вид катакомб, прежде всего капелл при них, впервые после 1659 г., был реконструирован в 1860-м зальцбургским художником Георгом Пецольтом, создавшим современные алтари. Пецольт, знавший про Шлэген и сомнения в аутентичности легенды, предло-

жил, исходя из исследований Росси, свою интерпретацию *Maximuslegende*: в пещере погибли первые христиане, скрывавшиеся от преследований язычников еще во времена гонений. Хотя среди ученых версия Пецолята и не нашла поддержки, он тем самым добавил новый сюжет в старинную зальцбургскую легенду.

Библиография

Источники:

Acta Sanctorum quoquo toto orbe coluntur, vel à Catholicis scriptoribus celebrantur, quae ex latinis & graecis, aliarumque gentium antiquis monumentis collegit, cligessit, Notis illustravit Ioannes Bollandvs, Prodit nunc duobus tomus lanvarivs. Antverpiae, apud Ioannem Meursium, 1643.

Annales Sancti Rudberti Salisburgenses / ed. Wilhelm Wattenbach. = MGHSS 9. Hanover, 1851.

Eugippii Vita Sancti Severini / recensuit et adnotavit Hermannus Sauppe. = MGH Scriptorum: [1], Auctores antiquissimi; 1, 2. Berlin: Weidmann, 1877.

Eugippi Vita Severini / ed. Theodor Mommsen. = MGH SS rer. Germ 26. Berlin, 1898.

Historici Germaniae saec. XXII. 2. Edidit Georgivs Henricvs Pertz = MGH SS XXII.2). Hannover, 1872.

Otonis episcopi Frisingensis Chronica sive Historia de duabus civitatibus / Hrsg. Adolf Hofmeister. = Scriptorum rerum Germanicarum in usum scholarum ex Monumentis Germaniae historicis separatim editi 45. Hannover, 1912.

Passiones vitaeque sanctorum aevi Merovingici / Ediderunt B. Krusch et W. Levison. Inest i tabula. = MGH Scriptorum rerum Merovingicarum. 6. Hannover: Impensis bibliopolii hahniani, 1903.

The life of saint Severinus by Eugippius / translated into english for the first time with notes by George W. Robinson. Cambridge 1914.

Литература:

Житие святого Северина / Пер. с латинского яз. А. И. Донченко. Санкт-Петербург: Алетейя, 1998 г.

Лесной С. (Парамонов С. Я.). История руссов в неизвращенном виде. Вып. 4. Париж, 1955.

Ловмянский Г. Руссы и руги // Вопросы истории. № 9. 1971.

Назаренко А. В. Имя «Русь» в древнейшей западноевропейской языковой традиции (IX–XII века) // Древняя Русь на международных путях: Междисциплинарные очерки культурных, торговых, политических связей IX–XII вв. М., 2001.

Прицак О. И. Происхождение названия RUS/RUS' // Вопросы языкознания. № 6. 1991.

Усков Н. Ф. Христианство и монашество в Западной Европе раннего средневековья. СПб., 2001.

Янушевский Гр. Откуда происходит Славянское племя Русь. Историческое изслѣдование. Изданіе технического предприятия инженеровъ Витковского и Даценка, 1923

Янушевский Гр. Начало истории русского народа по новейшим данным. Брест: Типография «Drukarz», 1934.

AventinussJohannesAventinus. AnnalesBoiorum [1519–1521]. NikolausCisnerus, König, 1615.

Antoninus Augustus. Vetera Romanorum itineraria, sive Antonini Augusti itinerarium, cum integris Jos. Simleri, Hieron, Suritae, et And. Schotti notis. Itinerarium hierosolymitanum; et Hieroclis grammatici synecdemus. Curante Petro Wesselingio, qui & suas addidit adnotationes. Société de Géographie de Lyon, apud J. Wetstenium & G. Smith, 1735.

Brunner Andreas. Annales Virtutis Et Fortunae Boiorum: 600 a. Chr. — 788 p. Chr.: complectitur prima pars Annalium fragmenta historiae veteris undecim seculorum et amplius; ab ultima gentis Boicae Literaturae memoria; annos ante Christum natum DC. post eiusdem natalem DCCLXXXVIII; ex fidissimis monumentis graecis romanisque. Pars Prima. Hertsroy et Leysser, 1626.

Brunner Sebastian. Das Leben des Noriker-Apostels St. Severin von seinem Schüler Eugippius: die wichtigste Urkunde aus der Zeit der Völkerwanderung. W. Braumüller, 1879.

Canisius Henricus. Antiquæ Lectionis. T. 6. Ingolstadii ex Office Ederiana ap. Andr. Angermarium, 1604.

Dopsch Heinz. Bayerische Klöster als frühmittelalterliche Bischofspfalzen? Die Beispiele Salzburg und Regensburg // Pfalz — Kloster — Klosterpfalz St. Johann in Müstair: historische und archäologische Fragen; Tagung 20–22. September 2009 in Müstair / Berichte und Vorträge, Hans Rudolf Sennhauser, vdf Hochschulverlag AG, 2010.

Ebner Anselm. Die Katakomben zu Sankt Peter in Salzburg. Verlag d. kath. Vereinsbuchhandl, 1900.

Ein Benediktinerbuch: Geschichte und Beschreibung der Bestehenden und Anführung der aufgehobenen Benediktinerstifte in Oesterreich-Ungarn, Deutschland und der Schweiz von Sebastian Brunner. Würzburg, 1880.

Gaisberger J. Über die Ausgrabungen römischer Altertümer zu Schlögen und die Lage des alten Joviacum // 4. Bericht über das Museum Francisco-Carolinum. Linz, 1840.

Haberl Johanna. Favianis, Vindobona und Wien: eine archäologisch-historische Illustration zur Vita S. Severini des Eugippius. Brill Archive, 1976.

Hodgkin Thomas. Italy and her invaders. Vol. 3, book 4. The Ostrogothic invasion, 476–535. 2nd ed. Published 1880 by Clarendon Press in Oxford, 1896.

Horowitz A. Zur Geschichte des Humanismus in den Alpenländern. I // Sitzungsberichte der Philosophisch-Historischen Classe der Kaiserlichen Akademie der Wissenschaften. Bd. CXI, Heft I. Wien: In Kommission bei C. Gerold's Sohn, 1886.

Howorka N. Erinnerungen an den Heiligen Severin. Wien/Berlin, 1925.

Hund Wiguleus. Metropolis Salisburgensis continens primordia christianae religionis per Boiariam. 1582.

Küste Georg Gottfried. Geschichte des Seidel'schen Geschlechts. 1751.

Lazius Wolfgang. Commentariorum Reipublicae romanae illius, in exteris provinciis, bello acquisitis, constitutae, libri duodecim. 1551.

Mannsegg Ignaz Schumann von. Juvavia: Eine archäologisch-histor. Darst. d. Merkwürdigkeiten d. an d. Platze d. jetzigen Salzburg einst bestandenen Celten-Römer-u. römischen Colonialstadt. 1842.

Marangoni Giovanni. Thesaurus Parochorum seu vitae ac monumenta parochorum qui sanctitate, martyrio, pietate, virtutibus, dignitatibus, et scriptis catholicam illustrarunt ecclesiam. Offenbach, 1733.

Martin Franz. Salzburg, Geschichte und Kunst dieser Stadt. Verlag Das Bergland-Buch, 1964.

Messner Robert. Salzburg im Vormärz: historisch-topographische Darstellung der Stadt Salzburg auf Grund der Katastralvermessung. Bd. 2. Verband der Wissenschaftlichen Gesellschaften Österreichs, 1990.

Noll R. Eugippius, Das Leben des Heiligen Severin. Lateinisch und Deutsch. Linz: Österreichischer Verlag für Belletristik und Wissenschaft, 1947.

Pachler Amandus. Brevis Historia De Origine, Consecratione, Et Reparatione Speluncae seu Eremitorii, eiusque Capellae, in Monte prope Coemeterium Monasterij S. Petri in Civitate Salisburgensi: ex antiquis Monumentis & Manuscriptis, in lucem protracta: Notis secundum numeros adjunctis, quibus veritas Historiae antiquissimae comprobatur: Collectore quodam Asceta ejusdem Monasterij/Mayr, 1661.

Pertz G. H. Uebersicht des Briefwechsels. Februar — August 1821 // Archiv der Gesellschaft für Ältere Deutsche Geschichtskunde zur Beförderung einer Gesamtausgabe der Quellschriften deutscher Geschichten des Mittelalters. Bd. 3. 1821.

Rader Matthäus. Bavaria Sancta: Maximiliani Sereniss. Principis Imperii, Comitum Palatini Rheni, Vtrivsq. Bav. Ducis Avspiciis. T. 1. Monachii, Olim Per Raphaellem Sadeler, 1615.

Seeauer Beda. Novissimum Chronicon antiqui monasterii ad S. Petrum Salisburgi Ord. S. Benedicti. 1772.

Šembera Alois Adalbert (Vojtěch). Über die Lage der Wohnstätten des Heiligen Severin Comageni Asturia und Faviana in Nieder-Oesterreich: eine kritische Untersuchung. Verein für nied.-österr. Landeskunde, 1871.

Schultes Joseph August. Reisen durch Oberösterreich, in den Jahren 1794, 1795, 1802, 1803, 1804 und 1808: 1. Cotta, 1809.

Schuster M. Eugippius, Leben des Heiligen Severin. Wien, 1946.

Sotiroff G. The assassination of Justinian's personality. Lynn, 1974.

.Salzburg. Lateinische Quellen: Lokalhistorische Texte / ausgew. und kommentiert von *Andreas Gößner*. München: Lindauer Erscheinungsjahr, 2008.

Trampler R. Joviacum, das heutige Schlägen und seine Umgebung. Eine Studie über das obere Ufer-Noricum. Progr. der Franz-Josefs-Realschule. Wien, XX, 1905.

Trollop, Frances Milton. Vienna and the Austrians: With some account of a journey through Swabia, Bavaria, the Tyrol, and the Salzbουργ. Bentley, 1838.

[*Velserus, Marcus*]. Historia ab Eugippio ante annos circiter MC scripta Qua tempora quae Attilae mortem consequuta sunt, occasione vitae S. Severini illustrantur: ad insigne pinus [Joannes Praetorius]. 1595.

Welser, Marcus. Rerum boicarum libri quinque. 1602.

Walz M. Die grabdenkmäler von St. Peter und Nonnberg zu Salzburg. Dritte Abtheilung. Salzburg: Endl & Penker, 1871.

Wattenbach W. Aus Handschriften // Neues Archiv der Gesellschaft für Ältere Deutsche Geschichtskunde zur Beförderung einer Gesamtausgabe der Quellschriften deutscher Geschichten des Mittelalters. Bd. V. 1879.

Wigger Friedrich. Berno, der erste Bischof von Schwerin, und Meklenburg zu dessen Zeit // Jahrbücher des Vereins für Mecklenburgische Geschichte und Altertumskunde. Bd. 28. 1863.

Сведения об авторе

Рыбалка Андрей Александрович, начальник управления ООО «Научно-производственная фирма «Кристалл», г. Пенза (Россия). Область научных интересов: научные фикции, фальсификация исторических источников, генеалогия.

E-mail: anrike@yandex.ru

DREAMS OF ABBAT KILIAN

Annotation: The author of the article explores the historiography of the myth of the so-called “Odoacre plate” in one of the Salzburg monasteries, the inscription on which for many decades has tempted some researchers to consider it as problematic and unusual, since Odoacer in it is called the “leader of the Ruthenians,” a name that in the Middle centuries was used in sources in relation to Russian.

Keywords: Odoacre, Ruthenians, the life of St. Severin, martyrs, myth, manuscripts, Juva.

References

Sources:

Acta Sanctorum quoquot toto orbe coluntur, vel à Catholicis scriptoribus celebrantur, quae ex latinis & graecis, aliarumque gentium antiquis monumentis collegit, cligessit, Notis illustravit Ioannes Bollandvs, Prodit nunc duobus tomus lanvarivs. Antverpiae, apud Ioannem Meursium, 1643. (In Latin).

Annales Sancti Rudberti Salisburgenses / ed. Wilhelm Wattenbach. = MGHSS 9. Hanover, 1851. (In German, Latin).

Eugippii Vita Sancti Severini / recensuit et adnotavit Hermannus Sauppe. = MGH Scriptorum: [1], Auctores antiquissimi; 1, 2. Berlin: Weidmann, 1877. (In German, Latin).

Eugippii Vita Severini / ed. Theodor Mommsen. = MGH SS rer. Germ 26. Berlin, 1898.

Historici Germaniae saec. XXII. 2. Edidit Georgivs Heinricvs Pertz = MGH SS XXII.2). Hannover, 1872. (In German, Latin).

Otonis episcopi Frisingensis Chronica sive Historia de duabus civitatibus / Hrsg. Adolf Hofmeister. = Scriptorum rerum Germanicarum in usum scholarum ex Monumentis Germaniae historicis separatim editi 45. Hannover, 1912. (In German, Latin).

Passiones vitaeque sanctorum aevi Merovingici / Ediderunt B. Krusch et W. Levison. Inest i tabula. = MGH Scriptorum rerum Merovingicarum. 6. Hannover: Impensis bibliopolii hahniani, 1903. (In German, Latin).

The life of saint Severinus by Eugippius / translated into english for the first time with notes by George W. Robinson. Cambridge 1914. (In English).

Researches:

Zhitie svyatogo Severina / Per. s latinskogo yaz. A. I. Donchenko [The Life of St. Severin / Per. from Latin A.I. Donchenko]. Saint-Petersburg: Aleteyya, 1998. (In Russian).

Lesnoy S. (Paramonov S. Ya.). Istoriya russov v neizvraschennom vide [The history of Russ in an unverified form]. Vyip. 4. Paris, 1955. (In Russian).

Lovmyanskiy G. Russyi i rugi [Russ and rugs] // Voprosy istorii. No 9. 1971. (In Russian).

Nazarenko A. V. Imya «Rus» v drevneyshej zapadnoevropejskoj yazykovej traditsii (IX–XII veka) // Drevnyaya Rus na mezhdunarodnykh putyakh: Mezhdistsiplinarnye ocherki kulturnykh, torgovykh, politicheskikh svyazej IX–XII vv. [The name “Rus” in the ancient West European language tradition (IX — XII centuries) // Ancient Russia on international routes: Interdisciplinary essays on

cultural, commercial, political relations of the IX — XII centuries. M.: Languages of Russian culture] Moscow, 2001. (In Russian).

Pritsak O. I. Proishozhdenie nazvaniya RUS/RUS' [Origin of the name RUS / RUS'] // *Voprosy yazykoznaniiya*. No 6. 1991. (In Russian).

Uskov N. F. Hristianstvo i monashestvo v Zapadnoy Evrope rannego srednevekovya [Christianity and monasticism in Western Europe of the early Middle Ages]. Saint-Petersburg: Aleteyya, 2001. (In Russian).

Yanushevskiy Gr. Otkuda proishodit' Slavyanskoe plemya Rus. Istoricheskoe izsledovanie [Where does the Slavic tribe Rus come from. Historical background.]. *Izдание tehnikeskago predpriyatiya inzhenerov Vitkovskago i Datsenka*, 1923 (In Russian).

Yanushevskiy Gr. Nachalo istorii russkago naroda po noveyshim dannym [The beginning of the history of the Russian people according to the latest data]. Brest: Tipografiya «Drukarz», 1934. (In Russian).

Aventinus Johannes Aventinus. *Annales Boiorum* [1519–1521]. Nikolaus Cisnerus, König, 1615. (In Latin).

Antoninus Augustus. *Vetera Romanorum itineraria, sive Antonini Augusti itinerarium, cum integris Jos. Simleri, Hieron, Suritae, et And. Schotti notis. Itinerarium hierosolymitanum; et Hieroclis grammatici synecdemus. Curante Petro Wesselingio, qui & suas addidit adnotationes.* Société de Géographie de Lyon, apud J. Wetstenium & G. Smith, 1735. (In Latin).

Brunner Andreas. *Annales Virtutis Et Fortunae Boiorum: 600 a. Chr. — 788 p. Chr.: complectitur prima pars Annalium fragmenta historiae veteris vndecim seculorum et amplius; ab ultima gentis Boicae Literarumque memoria; annos ante Christum natum DC. post eiusdem natalem DCCLXXXVIII; ex fidissimis monumentis graecis romanisque. Pars Prima.* Hertsroy et Leysser, 1626. (In Latin).

Brunner Sebastian. *Das Leben des Noriker-Apostels St. Severin von seinem Schüler Eugippius: die wichtigste Urkunde aus der Zeit der Völkerwanderung* [The life of the Noriker Apostle St. Severin from his pupil Eugippius: the most important document from the time of the Migration Period]. W. Braumüller, 1879. (In German).

Canisius Henricus. *Antiquæ Lectionis. T. 6. Ingolstadii ex Office Ederiana ap. Andr. Angermarium*, 1604. (In Latin).

Dopsch Heinz. *Bayerische Klöster als frühmittelalterliche Bischofspalzen? Die Beispiele Salzburg und Regensburg* [Bavarian monasteries as early medieval bishops' palaces? The examples of Salzburg and Regensburg] // *Pfalz — Kloster — Klosterpfalz St. Johann in Müstair: historische und archäologische Fragen; Tagung 20–22. September 2009 in Müstair / Berichte und Vorträge*, Hans Rudolf Sennhauser, vdf Hochschulverlag AG, 2010. (In German).

Ebner Anselm. *Die Katakomben zu Sankt Peter in Salzburg* [The catacombs of Sankt Peter in Salzburg]. Verlag d. kath. Vereinsbuchhandl, 1900. (In German).

Ein Benediktinerbuch: Geschichte und Beschreibung der Bestehenden und Anführung der aufgehobenen Benediktinerstifte in Oesterreich-Ungarn, Deutschland und der Schweiz von Sebastian Brunner [A Benedictine book: history and description of the existing ones and citation of the abolished Benedictine monasteries in Austria-Hungary, Germany and Switzerland von Sebastian Brunner]. Würzburg, 1880. (In German).

Gaisberger J. *Über die Ausgrabungen römischer Altertümer zu Schliengen und die Lage des alten Joviacum* [About the excavations of Roman antiquities to Schliengen and the location of the old Joviacum] // *4. Bericht über das Museum Francisco-Carolinum*. Linz, 1840. (In German).

Haber, Johanna. *Favianis, Vindobona und Wien: eine archäologisch-historische Illustration zur Vita S. Severini des Eugippius* [Favianis, Vindobona and Vienna: an archaeological-historical illustration of the Vita S. Severini of Eugippius]. Brill Archive, 1976. (In German).

Hodgkin Thomas. Italy and her invaders. Vol. 3, book 4. The Ostrogothic invasion, 476–535. 2nd ed. Published 1880 by Clarendon Press in Oxford, 1896. (In English).

Horowitz A. Zur Geschichte des Humanismus in den Alpenländern. I [On the history of humanism in the Alpine countries] // Sitzungsberichte der Philosophisch-Historischen Classe der Kaiserlichen Akademie der Wissenschaften. Bd. CXI, Heft I. Wien: In Kommission bei C. Gerold's Sohn, 1886. (In German).

Howorka N. Erinnerungen an den Heiligen Severin [Memories of Saint Severin]. Wien/Berlin, 1925. (In German).

Hund Wiguleus. Metropolis Salisburgensis continens primordia christianae religionis per Boariam. 1582. (In Latin).

Küster Georg Gottfried. Geschichte des Seidel'schen Geschlechts [History of the Seidel's gender]. 1751. (In German).

Lazius Wolfgang. Commentariorum Reipublicae romanae illius, in exteris provinciis, bello acquisitis, constitutae, libri duodecim. 1551. (In Latin).

Mannsegg Ignaz Schumann von. Juvavia: Eine archäologisch-histor. Darst. d. Merkwürdigkeiten d. an d. Platze d. jetzigen Salzburg einst bestandenen Celten-Römer-u. römischen Colonialstadt [Juvavia: an archaeological-historical. Darst. D. Curiosities d. on d. Place d. current Salzburg once existed Celten-Römer-u. Roman colonial city]. 1842. (In German).

26. *Marangoni Giovanni.* Thesaurus Parochorum seu vitae ac monumenta parochorum qui sanctitate, martyrio, pietate, virtutibus, dignitatibus, et scriptis catholicam illustrarunt ecclesiam. Offenbach, 1733. (In Latin).

Martin Franz. Salzburg, Geschichte und Kunst dieser Stadt [Salzburg, history and art of this city]. Verlag Das Bergland-Buch, 1964. (In German).

Messner Robert. Salzburg im Vormärz: historisch-topographische Darstellung der Stadt Salzburg auf Grund der Katastralvermessung. Bd. 2. Verband der Wissenschaftlichen Gesellschaften Österreichs [Salzburg in the Vormärz: historical-topographical representation of the city of Salzburg based on the cadastral surveying. Vol. 2. Association of Austrian Scientific Societies], 1990. (In German).

Noll R. Eugippius, Das Leben des Heiligen Severin. Latelnisch und Deutsch [Eugippius, The Life of Saint Severin. Latin and German]. Linz: Österreichischer Verlag für Belletristik und Wissenschaft, 1947. (In Latin, German).

Pachler Amandus. Brevis Historia De Origine, Consecratione, Et Reparatione Speluncae seu Eremitorii, eiusque Capellae, in Monte prope Coemeterium Monasterij S. Petri in Civitate Salisburgensi: ex antiquis Monumentis & Manuscriptis, in lucem protracta: Notis secundum numeros adjunctis, quibus veritas Historiae antiquissimae comprobatur: Collectore quodam Asceta ejusdem Monasterij/Mayr, 1661. (In Latin).

Pertz G. H. Uebersicht des Briefwechsels. Februar — August 1821 [Overview of correspondence. February — August 1821] // Archiv der Gesellschaft für Ältere Deutsche Geschichtskunde zur Beförderung einer Gesamtausgabe der Quellenschriften deutscher Geschichten des Mittelalters. Bd. 3. 1821. (In German).

Rader Matthäus. Bavaria Sancta: Maximiliani Sereniss. Principis Imperii, Comitum Palatini Rheni, Vtrivsq. Bav. Ducis Avspiciis. T. 1. Monachii, Olim Per Raphaellem Sadeler, 1615. (In Latin).

Seeauer Beda. Novissimum Chronicon antiqui monasterii ad S. Petrum Salisburgi Ord. S. Benedicti. 1772. (In Latin).

Šembera Alois Adalbert (Vojtěch). Über die Lage der Wohnstätten des Heiligen Severin Comageni Asturia und Faviana in Nieder-Oesterreich: eine kritische Untersuchung [The location of the homes of Saints Severin Comageni Asturia and Faviana in Lower Austria: a critical investigation]. Verein für nied.-österr. Landeskunde, 1871. (In German).

Schultes Joseph August. Reisen durch Oberösterreich, in den Jahren 1794, 1795, 1802, 1803, 1804 und 1808 [Travels through Upper Austria, in the years 1794, 1795, 1802, 1803, 1804 and 1808]: 1. Cotta, 1809. (In German).

Schuster M. Eugippius, Leben des Heiligen Severin [Eugippius, life of Saint Severin]. Wien, 1946. (In German).

Sotiroff G. The assassination of Justinian's personality. Lynn, 1974. (In English).

Salzburg. Lateinische Quellen: Lokalhistorische Texte / ausgew. und kommentiert von *Andreas Gößner*. [Latin sources: local historical texts / selected and commented by Andreas Gößner] München: Lindauer Erscheinungsjahr, 2008. (In German).

Trampler R. Joviacum, das heutige Schlögen und seine Umgebung. Eine Studie über das obere Ufer-Noricum. [Joviacum, today's Schlögen and its surroundings. A study of the upper bank Noricum] Progr. der Franz-Josefs-Realschule. Wien, XX, 1905. (In German).

Trollope Frances Milton. Vienna and the Austrians: With some account of a journey through Swabia, Bavaria, the Tyrol, and the Salzburg. Bentley, 1838. (In English).

[*Velserus, Marcus*]. Historia ab Eugippio ante annos circiter MC scripta Qua tempora quae Attilae mortem consequuta sunt, occasione vitae S. Severini illustrantur: ad insigne pinus [Joannes Praetorius]. 1595. (In Latin).

Welser Marcus. Rerum boicarum libri quinque. 1602. (In Latin).

Walz M. Die grabdenkmäler von St. Peter und Nonnberg zu Salzburg [The grave monuments of St. Peter and Nonnberg in Salzburg]. Dritte Abtheilung. Salzburg: Endl & Penker, 1871. (In German).

Wattenbach W. From manuscripts // Neues Archiv der Gesellschaft für Ältere Deutsche Geschichtskunde zur Beförderung einer Gesamtausgabe der Quellschriften deutscher Geschichten des Mittelalters. Bd. V. 1879. (In German).

Wigger Friedrich. Berno, der erste Bischof von Schwerin, und Meklenburg zu dessen Zeit [Berno, the first bishop of Schwerin, and Meklenburg during his time] // Jahrbücher des Vereins für Mecklenburgische Geschichte und Altertumskunde. Bd. 28. 1863. (In German).

About the autor

A. A. Rybalka. Independent researcher, Head of the Department of Scientific and Production Company Crystall (Penza, Russia). Area of scientific interests: scientific fiction, falsification of historical sources, genealogy.

E-mail: anrike@yandex.ru